



**Zmluva o hostovaní
č. Z-222/B/2023**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov ako aj
v zmysle § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení

predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Usporiadateľ:

sídlo:

zastúpenie:

IČO

DIČ/IČ pre DPH

Bankové spojenie

Slovenské národné divadlo

Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika

Mgr. Jozef Švolík, generálny riaditeľ SND

Nina Poláková, riaditeľka Baletu SND

00 164 763

2020829954/SK2020829954

(ďalej len „usporiadateľ“ alebo aj „SND“)

a

Hostujúci subjekt:

sídlo:

zastúpenie:

IČO

DIČ/IČ pre DPH

Bankové spojenie

Umelecký súbor Lúčnica

Kollárovo námestie 10, 811 07 Bratislava, Slovenská republika

Ing. Mgr. art. Pavol Pilař, ArtD., generálny riaditeľ

00 164 828

2020829976/SK2020829976

(ďalej len „hostujúci súbor“)

(ďalej aj „zmluvné strany“)

Preambula:

Balet SND a Umelecký súbor Lúčnica sa v rámci vzájomnej spolupráce dohodli na zorganizovaní predstavenia Lúčnica v SND s titulom „Koločas“, ktoré je predmetom tejto zmluvy. Slovenské národné divadlo - Balet, je usporiadateľom predstavenia po organizačnej a produkčnej stránke. Umelecký súbor Lúčnica je dodávateľom umeleckej časti podujatia. Predstavenie je výsledkom vzájomnej spolupráce za účelom propagácie slovenského tanečného umenia ako celku. Zriaďovateľom oboch zúčastnených subjektov je Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky.

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok host'ovania host'ujúceho súboru /host'ujúci súbor/na scéne Slovenského národného divadla /usporiadateľa/.
- 1.2 Host'ujúci Umelecký súbor Lúčnica sa zaväzuje uskutočniť verejné predstavenie, (ďalej len „**Predstavenie**“) pod názvom:
- „**Koločas**“, v novej budove Slovenského národného divadla v Bratislave, Sála opery a baletu
12. júna 2023 – technická príprava predstavenia od 9.00 hod., priestorová skúška od 15.00 hod., zvuková skúška od 17.00 hod., **predstavenie pre verejnosť o 19.00 hod.**, dĺžka predstavenia je 75 minút.
13. júna 2023 – **predstavenie pre verejnosť o 11.00 hod. a o 19.00 hod.**

2 Závazky host'ujúceho súboru

- 2.1 Host'ujúci súbor sa zaväzuje:
- na vlastné náklady zrealizovať predstavenie,
 - na vlastné náklady zaslať objednávateľovi podklady na propagačné materiály v elektronickej a tlačenej podobe
 - zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia,
 - zrealizovať pred predstavením v spolupráci s technickým servisom SND stavbu scény, svetelnú, zvukovú, technickú interpretačnú skúšku,
 - po predstavení v spolupráci s technickým servisom SND zabezpečiť demontáž a nakladenie scény do prevádzajúceho vozidla,
 - na vlastné náklady zabezpečiť prípadnú personálnu technickú a technologickú výpomoc súvisiacu s prevedením diela, v prípade že dielo po technickej a personálnej stránke bude technologicky prekračovať možnosti personálneho, technického a technologického vybavenia predmetnej scény SND na ktorej sa bude dielo uvádzať,
 - zabezpečiť a uhradiť, včasnú prepravu svojich účinkujúcich a technických pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii predstavenia, prípadné náklady na ich ubytovanie, diéty, poistenie.
 - zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu scény, kostýmov a rekvizít z miesta sídla host'ujúceho súboru do miesta výkonu produkcie a naspäť, zabezpečiť a uhradiť prípadné poistenie tohto tovaru,
 - poskytnúť a doručiť bezplatne usporiadateľovi podklady k vytvoreniu propagačných materiálov (vizuál, logo, fotografie) k predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu a to **do termínu 31.03.2023**, v tejto súvislosti host'ujúci súbor vyhlasuje, že všetky práva, ktoré sa viažu na takýto poskytnutý propagačný materiál, sú autorskoprávne vysporiadané host'ujúcim súborom a akýmkoľvek ich použitím zo strany usporiadateľa tomuto nevznikne žiadna povinnosť plnenia voči tretej osobe,
 - zaslať usporiadateľovi záväzné požiadavky /dispozície/ na technické vybavenie hracieho priestoru, požiadavky na služby technického personálu, časové dispozície stavby, skúšok, prevedenia, a likvidácie predstavenia v dostatočnom časovom predstihu, **do termínu 03.04.2023**. Technické požiadavky k uskutočneniu predstavenia musia spĺňať technické parametre a možnosti usporiadateľa. V prípade, ak host'ujúci súbor má svoje technické požiadavky nad rámec možností usporiadateľa, tieto bude host'ujúci súbor zabezpečovať a uhrádzať na vlastné náklady.
 - dodržať odsúhlasené dispozície. V prípade, ak tieto dispozície nebudú dodržané a z týchto dôvodov v záujme oboch zmluvných strán na uskutočnení predstavenia, vzniknú SND následné finančné a ekonomické náklady, tieto náklady si môže SND u host'ujúceho súboru nárokovat' prostredníctvom finančného vyrovnania.
 - nahlásiť autorom hudby, réžie a choreografie autorské honoráre /tantiémy/ za použitie umeleckých diel v rámci predstavenia.
- 2.2 Host'ujúci súbor vyhlasuje, že akceptuje finančné ohodnotenie vstupeniek uvedené v článku 4 bodu 4.4 tejto zmluvy.
- 2.3 Host'ujúci súbor ďalej vyhlasuje, že uhradí autorom hudby, réžie a choreografie prevádzkové autorské odmeny vo výške 8% z hrubej tržby v zmysle platnej dohody medzi host'ujúcim súborom a autormi v súvislosti s realizáciou predstavení dňa 12. a 13. júna 2023 uvedených v čl. 1 bod 1.2. tejto zmluvy.

3 Závazky usporiadateľa

3.1 Usporiadateľ sa zaväzuje:

- a. k celkovej organizácii a propagácii predstavenia v možnostiach ktoré sú u usporiadateľa obvyklé, zahŕňajúc predovšetkým tlač, registráciu, distribúciu a predaj vstupeniek, nahlásenie uskutočnenia predstavenia (podujatia) na príslušné miesta a uhradenie poplatkov, ktoré z takejto činnosti vyplývajú ako aj dodržanie všetkých zákonom stanovených povinností,
- b. poskytnúť divadelné priestory na stavbu scény, skúšku a uskutočnenie predstavenia podľa požiadaviek host'ujúceho súboru, a tiež šatňové priestory pre orchester a pre tanečníkov na základe písomnej emailovej dohody s prevádzkou Baletu SND (kontakt: frantisek.sulek@snd.sk),
- c. v deň prípravy a v deň uskutočnenia predstavenia zabezpečiť služby zodpovedných pracovníkov k technickej spolupráci pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle technických informácií,
- d. v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici, lekár a pod.),
- e. zabezpečiť, aby počas predstavenia nedošlo k vyhotoveniu obrazového alebo zvukového záznamu, s výnimkou prípadov povolených zákonom.
- f. V prípade, ak host'ujúci súbor dohodne spoluprácu s RTVS za účelom zhotovenia audiovizuálneho záznamu diela predmetného predstavenia, usporiadateľ umožní RTVS toto dielo zaznamenať.

3.2 V prípade, za účelom spoločenského stretnutia pozvaných protokolárnych hostí, poskytnúť bezodplatne priestor Operného salóna v novej budove SND pred, počas a po predstavení.

3.3 Iné termíny budú dohodnuté na základe dohody zmluvných strán operatívne, s ohľadom na možnosti oboch zmluvných strán.

3.4 Využívanie priestorov v novej budove SND v Bratislave v dobe prípravného obdobia, samotného predstavenia a jeho technickej likvidácie bude po vzájomnom dohovore bez finančných nárokov zúčastnených strán.

3.5 Každá zo zmluvných strán znáša náklady súvisiace s prípravou a technickým a administratívnym zabezpečením prevedenia tanečného diela.

4 Ekonomické a finančné podmienky

4.1 Ak táto zmluva neustanovuje inak, tak každá zmluvná strana uhrádza náklady na plnenia, ktoré má podľa tejto zmluvy zabezpečiť.

4.2 Cena vstupeniek na **predstavenie pre verejnosť dňa 12. a 13. júna 2023 o 19.00 hod.** je stanovená usporiadateľom nasledovne:

- 1 kategória: VIP: 33 miest, cena vstupenky 49€
- 2 kategória: 1. kat.: 336 miest, cena vstupenky 39€
- 3 kategória: 2. kat.: 253 miest, cena vstupenky 35€
- 4 kategória: 3. kat.: 239 miest, cena vstupenky 25€

4.3 Cena vstupeniek na **predstavenie pre verejnosť dňa 13. júna 2023 o 11.00 hod.** je stanovená usporiadateľom nasledovne:

- 1 kategória: VIP: 33 miest, cena vstupenky 29€
- 2 kategória: 1. kat.: 336 miest, cena vstupenky 29€
- 3 kategória: 2. kat.: 253 miest, cena vstupenky 24€
- 4 kategória: 3. kat.: 239 miest, cena vstupenky 15€

Zľavy na **predstavenie pre verejnosť** sa poskytujú v zmysle platných Všeobecných obchodných podmienok SND na Umeleckú sezónu 2022/2023. **Služobné miesta budú rezervované tak, ako pri repertoárových predstaveniach Baletu SND.**

- 4.4 **SND poskytne bezplatne na každé predstavenie pre verejnosť hosťujúcemu súboru vstupenky v počte:**
15 miest vo VIP kategórii, v štvrtom rade na prízemí, za účelom účasti protokolárnych hostí hosťujúceho súboru na predstavení.
- 4.5 SND poskytne taktiež na každé predstavenie o 19.00 pre verejnosť hosťujúcemu súboru voľné vstupenky v nasledujúcom rozsahu a kategóriách:
- | | |
|--------------|--------|
| 1. Kategória | 60 ks |
| 2. Kategória | 100 ks |
| 3. Kategória | 40 ks |

Hosťujúci súbor za tieto vstupenky uhradí 50% ich obvyklej hodnoty. Suma za takto poskytnuté vstupenky bude po zúčtovaní odpočítaná hosťujúcemu súboru z výšky odmeny.

- 4.6 Zmluvné strany sa dohodli, že obom zmluvným stranám prináleží finančná odmena nasledovne:
- a) výška odmeny pre obe zmluvné strany bude stanovená na základe príjmov z predaja vstupeniek z predstavenia uvedeného v článku 1 bodu 1.2. tejto zmluvy. Každý zo zmluvných strán prislúcha 50% odmena zo sumy celkových príjmov z predaja vstupeniek z oboch predstavení po odčítaní prevádzkovej autorskej odmeny/tantiémov pre autorov hudby, réžie a choreografie podľa čl. 2 bodu 2.3.
 - b) prevádzkové autorské odmeny/tantiémy pre autorov hudby, réžie a choreografie uhradí Hosťujúci súbor na základe zmluvných podmienok dohodnutých medzi hosťujúcim súborom a autormi.
 - c) Zmluvná strana, ktorá inkasuje príjem z predaja vstupeniek, sa zaväzuje vykonať písomné vyúčtovanie príjmov do 30 dní od posledného verejného vykonania predstavenia a v tej istej lehote vyúčtovanie doručiť druhej zmluvnej strane. Vo vyúčtovaní uvedie výšku príjmu z predaja vstupeniek, prevádzkové autorské odmeny/tantiémy pre autorov hudby, réžie a choreografie podľa čl. 2 bodu 2.3, odpočítateľnú položku za poskytnuté vstupenky v zmysle bodu 4.5 a príslušnú odmenu pre druhú zmluvnú stranu.
 - d) Zmluvná strana, ktorá neinkasuje príjem z predaja vstupeniek, po doručení vyúčtovania podľa bodu 4.6 písmeno c) tohto článku zmluvy vystaví druhej zmluvnej strane faktúru so splatnosťou 14 dní vo výške prislúchajúcej odmeny spolu s prevádzkovými autorskými odmenami vo výške 8% v zmysle čl. 2 bodu 2.3 v súlade so závermi vyúčtovania tohto článku zmluvy ako aj v súlade so zákonom. V prípade, že faktúra nie je vystavená v súlade so zákonom alebo za podmienok stanovených touto Zmluvou, je oprávnená zmluvná strana, ktorá faktúru obdržala ju neprijat' a žiadať o jej úpravu, pričom lehota na uhradenie faktúry začína plynúť až po doručení správnej/upravenej faktúry. Keďže v prípade podielu na výnosoch zo spolupráce nejde o cenu za dodanie tovaru alebo služby, nebude fakturovaná čiastka navýšená o DPH; v prípade, že by sa správca dane domnieval, že ide o odmenu za poskytnutú službu, potom sa strany dohodli, že „odmena“ zmluvnej strany je vrátane DPH.
- 4.7 Zmluvné strany sa dohodli, že si budú faktúry doručovať elektronickou poštou vo formáte PDF na emailovú adresu SND podatelna@snd.sk a na emailovú adresu hosťujúceho súboru lucnica@lucnica.sk Takýto istý spôsob elektronického doručenia sa použije aj v prípade, keď nebude faktúra obsahovať všetky požadované náležitosti a/alebo v nej budú uvedené nesprávne a/alebo neúplné údaje, to platí aj pre zaslanie opravnej faktúry. Elektronická faktúra sa považuje za doručenie v deň jej doručenia do emailovej schránky SND/hosťujúceho súboru. V prípade pochybností sa elektronická faktúra považuje za doručenie v pracovný deň nasledujúci po dni jej preukázateľného odoslania SND/hosťujúcemu súboru prostredníctvom elektronickej pošty na emailovú adresu.
- 4.8 Prípadné sponzorské príjmy, ktoré získa usporiadateľ na predstavenie, patria usporiadateľovi. Usporiadateľ bude propagovať predstavenie obvyklým spôsobom v zmysle uzatvorených sponzorských zmlúv, ktorými je SND viazané. Z toho vyplýva, že hosťujúci súbor súhlasí že jeho obchodné meno /logo/značka/ bude spojené s partnermi SND.
- 4.9 Zmluvné strany potvrdzujú vedomosť, že plnenie podľa tohto článku zmluvy podlieha zdaneniu v SR v súlade s príslušnými právnymi predpismi a medzinárodnými zmluvami.

5 Licencia – spôsob, rozsah a čas použitia diela

- 5.1 Host'ujúci súbor zabezpečí uzatvorenie zmluvy s vlastníkom/ vlastními licencie na verejné predvedenie diela/ umeleckých diel a výkonov pre tanečné dielo/diela, tak, aby licencia k prevedeniu diela/diel, bola udelená pre uvádzanie diela/diel, v termíne podľa článku 1 bodu 1. 2. tejto Zmluvy. Host'ujúci súbor ďalej vyhlasuje, že všetky príslušné licencie, autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou predstavenia uvedeného v článku 1 bodu 1.2. tejto Zmluvy na jeho zodpovednosť a ním riadne vysporiadané. SND vzniká povinnosť súvisiaca s uvedením diela/diel, v zmysle článku 3 ustanovenie 3.7 tejto Zmluvy.
- 5.2 Host'ujúci súbor udeľuje licenciu ako nevýhradnú, teritoriálne neohraničenú, časovo neobmedzenú a súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti. Udelenie tejto licencie/sublicencie je limitované len na účely potrieb prevádzky objednávateľa /propagácie/prezentácie/inscenácie tanečného diela a/alebo propagácie/prezentácie činnosti objednávateľa. **Tento súhlas sa nevzťahuje na šírenie diela tretou osobou za komerčných podmienok. Akékoľvek komerčne vydané materiály obsahujúce dielo host'ujúceho súboru, alebo akékoľvek časti diela, vrátane akýchkoľvek audiovizuálnych nahrávok, napr. film, home video, DVD, alebo akýchkoľvek materiálov produkovaných za účelom komerčného vysielania alebo digitálneho downloadingu za komerčných podmienok, budú predmetom osobitnej dohody host'ujúceho súboru a tretej osoby.**
- 5.3 Objednávateľ je oprávnený, nie však povinný licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť. Zmluvné strany sa dohodli, že majetkové práva autorov k dielu vykonáva host'ujúci súbor.

6 Všeobecné podmienky

- 6.1 Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah ukončiť pred uskutočnením dohodnutého plnenia bez náhrady výhradne písomnou dohodou.
- 6.2 Ak host'ujúci súbor nedodrží podmienky tejto zmluvy a neuskutoční dohodnuté predstavenie, je host'ujúci súbor povinný uhradiť usporiadateľovi zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá tržbe zo vstupeniek pri 100% návštevnosti a nahradiť usporiadateľovi v plnej výške všetky ďalšie náklady spojené s neuskutočnením predstavenia.
- 6.3 Ak host'ujúci súbor neuskutoční dohodnuté predstavenie z dôvodu nedodržania podmienok tejto Zmluvy zo strany usporiadateľa, je usporiadateľ povinný uhradiť host'ujúcemu súboru zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá tržbe zo vstupeniek pri 100% návštevnosti a nahradiť host'ujúcemu súboru v plnej výške všetky ďalšie náklady spojené so zabezpečením predstavenia, alebo host'ujúci súbor uskutoční náhradné predstavenie v inom dohodnutom termíne za tých istých zmluvných podmienok.
- 6.4 Ak sa predstavenie neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, choroby, epidémie a pod.) a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, zmluva sa ruší od počiatku a všetky vyvolané náklady, straty si znáša každá zmluvná strana.
- 6.5 Usporiadateľ bez výhrad súhlasí s umeleckým interpretačným obsadením predstavenia, ktoré stanovil host'ujúci súbor a zaväzuje sa ho v plnej miere akceptovať. Host'ujúci súbor si vyhradzuje právo prípadnej zmeny interpretačného obsadenia predstavenia pre náhle ochorenie interpreta po dohode s usporiadateľom. Samotné ochorenie interpreta nie je dôvodom k uplatneniu postupu v zmysle bodu 6.4 tohto článku zmluvy.
- 6.6 Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktnými osobami vo veciach realizácie tejto zmluvy sú
- za SND, zmluvné vzťahy, produkcia: Henrich Gibala, e-mail : henrich.gibala@snd.sk
 - za SND, marketing a propagácia: Zuzana Barysz, e-mail : zuzana.barysz@snd.sk
 - za SND, technické zabezpečenie a servis: Patrik Pačes, e-mail : patrik.paces@snd.sk
 - za host'ujúci súbor: Marek Barjak, e-mail : marek.barjak@lucnica.sk

Zmluvné strany sú oprávnené kedykoľvek zmeniť kontaktnú osobu a jej kontaktné údaje, bez potreby zmeny tejto zmluvy písomným dodatkom. Zmenu kontaktnej osoby si oznámia písomne.

- 6.7 Zmluvné strany sa dohodli, že doručenie e-mailu týkajúceho sa realizácie tejto zmluvy od druhej zmluvnej strany, bezodkladne prijímajúca strana potvrdí e-mailom odosielajúcej strane.

- 6.8 Zmluvné strany sa zaväzujú počas plnenia tejto zmluvy v priestoroch v **novej budove SND** rešpektovať a dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a predpisy o ochrane pred požiarmi platné v období realizácie predmetu zmluvy, ako aj pokynmi zástupcov zmluvných strán pre tieto oblasti.
- 6.9 Hostujúci súbor znáša všetky náklady a zodpovedá za úrazy interných aj externých účinkujúcich umelcov a technického personálu ktorých SND zabezpečuje, ako aj za úrazy divákov, ktoré ich činnosťou vzniknú.
- 6.10 SND znáša všetky náklady a zodpovedá za úrazy interných zamestnancov SND ktorých zabezpečuje, spôsobené pri ich výkone práce, ako aj za úrazy divákov, ktoré takouto činnosťou vzniknú.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Túto zmluvu je možné zrušiť iba dohodou alebo spôsobom uvedeným v čl. 6 tejto zmluvy.
- 7.2 Akékoľvek zmeny alebo doplnky zmluvy môžu byť vykonané iba písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.
- 7.3 Otázky osobitne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
- 7.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku s platnosťou originálu, pričom každej zo zmluvných strán prislúchajú dva rovnopisy.
- 7.5 Spory vyplývajúce z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým zmierom. Na rozhodovanie sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo s touto zmluvou spojených je príslušný súd usporiadateľa.
- 7.6 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán a že zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je obmedzená. Súčasne zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili, jej obsahu porozumeli, v celom rozsahu s ňou súhlasia, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy dobrovoľne plniť a prostredníctvom svojich zástupcov ju podpísali na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná a že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.
- 7.7 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.

Za Usporiadateľa:

Za hostujúci súbor:

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. Jozef Švolík
generálny riaditeľ SND

.....
Ing. Mgr. art. Pavol Pilař, ArtD
generálny riaditeľ, Lúčnica

.....
Nina Poláková
riaditeľka Baletu SND